

Spis treści

Język	2
Język niemiecki jako podstawa	2
Poziom znajomości języka i certyfikaty	2
Kursy językowe	3
Kursy integracyjne	3
Zawodowe kursy językowe (DeuFöV)	5
Kursy językowe online i nauka online	5
Nauka niemieckiego bez kursu	6
Tłumaczenia ustne i mediacja językowa	7

Język

Język niemiecki jako podstawa

Jeśli chcesz mieszkać i pracować w Niemczech, musisz nauczyć się niemieckiego. Istnieją różne sposoby nauki języka niemieckiego. Twój status rezydenta wpływa na to, którą opcję możesz wybrać. Na stronach "Język" znajdziesz informacje na temat różnych kursów językowych i odpowiednich punktów kontaktowych.

- Istnieją [kursy integracyjne](#).
- Istnieją [zawodowe kursy językowe](#).
- Istnieją kursy organizowane [na zasadzie wolontariatu](#) lub [oferty online](#).

Jeśli nie mówisz jeszcze wystarczająco dobrze po niemiecku, będziesz potrzebować pomocy. Pomocni mogą być na przykład mediatorzy językowi. Informacje i osoby kontaktowe można również znaleźć na stronie "[Tłumaczenia ustne i mediacja językowa](#)".

Poziom znajomości języka i certyfikaty

Możesz wziąć udział w kursie języka niemieckiego. Dostępnych jest sześć poziomów. Są to: A1, A2, B1, B2, C1 i C2. Zaczynasz od A1. Masz C2 w swoim ojczystym języku. Sześć poziomów oznacza szczegółowo:

A1: Początkujący

Potrafisz zrozumieć i używać prostych słów i zdań.

Możesz przedstawić siebie i innych.

Możesz zadawać pytania na swój temat.

Możesz odpowiadać na pytania.

Osoba mówi powoli i wyraźnie. Możesz z nią porozmawiać.

A2: Podstawowa wiedza

Rozumiesz zdania i często używane słowa.

Możesz komunikować się w prostych, codziennych sytuacjach. Możesz opisać swoje pochodzenie, wykształcenie i środowisko.

B1: Zaawansowane użycie języka

Można wiele zrozumieć. Możesz powiedzieć coś o znanych tematach i osobistych zainteresowaniach. Możesz rozmawiać o doświadczeniach i wydarzeniach, marzeniach, nadziejach i celach. Możesz podać krótkie powody lub wyjaśnienia dotyczące planów i poglądów.

B2: Samodzielne posługiwanie się językiem

Potrafi zrozumieć najważniejsze treści złożonych tekstów na konkretne i abstrakcyjne tematy.

Rozumiesz również dyskusje techniczne w swojej specjalizacji.

Potrafisz spontanicznie i płynnie komunikować się ustnie. Potrafisz uzasadnić swój punkt widzenia na bieżącą kwestię, podając zalety i wady.

C1: Specjalistyczne umiejętności językowe

Możesz zrozumieć wiele wymagających, dłuższych tekstów. Wychwytyją również ukryte znaczenia.

Potrafisz wypowiadać się w sposób jasny, uporządkowany i szczegółowy na złożone tematy.

C2: (Prawie) umiejętności native speakera

Możesz z łatwością zrozumieć praktycznie wszystko, co czytasz lub słyszysz.

Potrafi podsumować informacje z różnych źródeł pisemnych i ustnych. Potrafisz odtworzyć powody i wyjaśnienia w spójnej prezentacji. Potrafisz wyrażać się spontanicznie, bardzo płynnie, precyzyjnie i z niuansami.

Kursy językowe

Kursy integracyjne

Jeśli chcesz mieszkać w Niemczech, powinieneś nauczyć się niemieckiego. Jest to ważne, jeśli szukasz pracy, musisz wypełnić wnioski, wspierać swoje dzieci w szkole lub chcesz poznać nowych ludzi.

Jak znaleźć kurs integracyjny?

Po otrzymaniu certyfikatu autoryzacji możesz wybrać organizatora kursu.

BAMF-NAVI: Tutaj znajdziesz aktualny przegląd wszystkich autoryzowanych organizatorów kursów. Tutaj znajdziesz dane kontaktowe organizatorów kursów w powiecie Görlitz.

 <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Kursorte/?coo...>

Po znalezieniu organizatora kursu należy się do niego udać. Udzielasz organizatorowi kursu upoważnienia do uczestnictwa lub zobowiązania do uczestnictwa. Rejestrujesz się u organizatora kursu. Organizator kursu pomoże ci wybrać odpowiedni kurs. Poinformuje Cię również, kiedy rozpocznie się następny kurs.

Możesz również zajrzeć na stronę BAMF-NAVI. Znajdziesz tam również informacje o tym, gdzie i kiedy oferowane są kursy integracyjne. Dowiesz się również, czy są jeszcze wolne miejsca.

 <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Integrationskurse/>

Na stronie BAMF-NAVI znajdziesz również kursy, które odbywają się online. Są one nazywane "wirtualnymi klasami".

 <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Integrationsk...>

Jaki jest ich cel?

Kurs integracyjny uczy znajomości języka niemieckiego. Dowiesz się również o codziennym życiu w Niemczech i systemie prawnym. Poznasz kulturę i historię Niemiec. Dowiesz się o demokracji, równych prawach i wolności religijnej.

Pod koniec kursu integracyjnego będziesz mieć wystarczającą znajomość języka niemieckiego (w mowie i piśmie). Odpowiada to poziomowi [Niveau B1](#).

 Cel kursów umiejętności czytania i pisanie jest inny. Tam minimalnym celem jest [poziom A2](#).

Kto wydaje zezwolenie na uczestnictwo lub obowiązek uczestnictwa?

[Urząd Pracy \(Jobcenter\)](#) lub [Urząd Rejestracji Cudzoziemców](#) (Ausländerbehörde) wydaje uprawnienie lub obowiązek uczestnictwa. Nie otrzymałeś zezwolenia? Ale chciałbyś wziąć udział w kursie? [W takim razie możesz złożyć wniosek o kurs integracyjny w Federalnym Urzędzie ds. Migracji i Uchodźców \(BAMF\)](#). Spóźnieni repatrianci otrzymują zezwolenie na uczestnictwo od Federalnego Urzędu Administracji.

💡 Czy otrzymałeś zezwolenie na pobyt 1 stycznia 2005 r. lub później? Informacje na temat uczestnictwa i kosztów można znaleźć [tutaj](#).

💡 Potrzebujesz pomocy przy składaniu wniosku? [Migration Counselling](#) Service chętnie pomoże ci w złożeniu wniosku. **Ile kosztuje kurs integracyjny?**

Aby wziąć udział w kursie integracyjnym, należy uiścić opłatę. Czy otrzymujesz świadczenia socjalne, na przykład zasiłek obywatelski lub pomoc społeczną? W takim przypadku możesz ubiegać się o zwolnienie z kosztów. Jeśli jesteś zwolniony z kosztów, możliwe jest również dofinansowanie kosztów podróży.

Jak zorganizowany jest kurs?

Kurs integracyjny składa się z podstawowego i zaawansowanego kursu językowego. Następnie odbywa się kurs orientacyjny.

💡 Kurs umiejętności czytania i pisania ma inną strukturę. Kurs składa się z 2 kursów zaawansowanych.

Jakie egzaminy należy zdać?

Kurs integracyjny kończy się egzaminem "Deutsch-Test für Zuwanderer" (DTZ) i egzaminem "Leben in Deutschland" (LiD).

🔗 Więcej informacji na temat egzaminów końcowych można znaleźć na stronie ["Egzaminy końcowe z certyfikatem"](#), Federalny Urząd ds. Migracji i Uchodźców (BAMF).

Więcej informacji można znaleźć tutaj:

🔗 Strona internetowa ["Kursy integracyjne w szczególności"](#) jest udostępniana przez Federalny Urząd ds. Migracji i Uchodźców (BAMF). Można tam znaleźć informacje na temat treści, programu i egzaminów końcowych. Znajdują się tam również często zadawane pytania i odpowiedzi. Strona jest wielojęzyczna.

🔗 Na stronie ["Formularze dla uczestników kursów integracyjnych"](#) można znaleźć różne wnioski i arkusze informacyjne.

🔗 Na stronie Federalnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Ojczyzny można znaleźć informacje na temat kursów integracyjnych. [Wniosek o przyjęcie na kurs integracyjny można również złożyć online](#) na stronie internetowej.

🔗 Wiele informacji można również znaleźć w ulotce [na temat kursów integracyjnych](#). Ulotka jest dostępna w różnych językach.

🔗 W tym [przeglądzie](#) cele, procedura i organizacja kursów integracyjnych są przedstawione graficznie. Przegląd jest również dostępny w języku angielskim.

Zawodowe kursy językowe (DeuFöV)

Na tym kursie językowym możesz poprawić swoje umiejętności językowe. Podczas kursu poszerzysz swoje słownictwo. Nauczysz się słów, których będziesz potrzebować w swojej pracy. Kursy uczą o konkretnych zawodach i branżach. Istnieją kursy podstawowe. Istnieją również specjalistyczne kursy o różnym ukierunkowaniu. Weź udział w tym kursie na [poziomie językowym](#) B1. Weź udział w tym kursie, na przykład po ukończeniu kursu integracyjnego.

Profesjonalny kurs językowy kończy się egzaminem certyfikacyjnym.

Aby wziąć udział w kursie języka zawodowego, potrzebujesz zezwolenia na uczestnictwo. Można je uzyskać w [urzędzie](#) pracy lub w [agencji](#) zatrudnienia. Możesz też złożyć wniosek o zezwolenie na udział w Federalnym Urzędzie ds. Migracji i Uchodźców (BAMF).

💡 Zapytaj doradcę w urzędzie pracy lub agencji zatrudnienia. Oni pomogą ci dalej. Ponieważ wiedzą, które szkoły językowe oferują kursy. I wiedzą, czy powinieneś ukończyć specjalistyczny kurs.

Więcej informacji na temat kursów języka zawodowego można znaleźć na **stronie internetowej Federalnego Urzędu ds. Migracji i Uchodźców (BAMF)**. Tutaj możesz dowiedzieć się, jak organizowane są kursy. Tutaj można również dowiedzieć się, kto może wziąć udział.

🌐 <https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/DeutschBeruf/deutsch-beruf.h>

Na stronie **KURSNET federalnej Agencji** Pracy można wyszukać kursy języka zawodowego w swojej okolicy:

🌐 <https://web.arbeitsagentur.de/sprachfoerderung/su...>

💡 Czy chcesz [ćwiczyć niemiecki w świecie pracy](#)? Oprócz zawodowych kursów językowych istnieją również inne opcje. Lista IQ Network Saxony zawiera informacje na temat różnych programów. Na przykład linki do list słów można znaleźć tutaj. Na stronie znajdują się również ćwiczenia online.

Kursy językowe online i nauka online

Kursy językowe online

Możesz uczyć się niemieckiego na smartfonie lub komputerze. Istnieje wiele bezpłatnych opcji. Skorzystaj z tych ofert online, na przykład, aby dobrze wykorzystać czas oczekiwania na [kurs integracyjny](#). Te ćwiczenia online mogą również pomóc w nauce i zrozumieniu podczas kursu językowego. Więcej informacji na temat poziomów językowych (A1-C2) można znaleźć [tutaj](#).

Oto kilka przykładów ofert online:

🌐 [Lunes App](#): Aplikacja pomaga w szkole. I w treningu. I w pracy. Aplikacja zawiera wiele informacji o słowach z różnych zawodów. Do każdego słowa jest obraz. W ten sposób uczysz się niemieckich słów. Dostępna jest także funkcja czytania na głos. Różne ćwiczenia sprawiają, że nauka jest przyjemna.

🌐 [Serlo ABC](#): Jest to bezpłatna aplikacja do alfabetyzacji, do samodzielnej nauki lub jako uzupełnienie kursu językowego. Aplikacja została zatwierdzona jako podręcznik do kursów integracyjnych.

🌐 [Mein Deutschbuch](#): Jest to kompleksowa oferta do nauki języka niemieckiego. Strona jest skierowana do uczniów i nauczycieli, A1-B2.

🌐 [Deutsch-Uni Online \(DUO\)](#): Jest to program do nauki języków od A1 do C2.

🌐 [Basis-Sprachkurs der Deutschen Welle](#): Ten internetowy kurs językowy zawiera moduły dotyczące umiejętności czytania i pisania oraz umiejętności językowych związanych z pracą. Przeprowadzany jest również test kwalifikacyjny.

🌐 [„Die Stadt der Wörter“](#): Jest to aplikacja i strona internetowa do nauki słownictwa bez wcześniejszej wiedzy w języku niemieckim, angielskim, francuskim i innych językach.

🌐 [VHS-Lernportal](#): Bezpłatne kursy języka niemieckiego. Mogą również uczyć się pisać, czytać i wykonywać działania matematyczne. Oferuje wsparcie w przygotowaniu do matury z języka niemieckiego, matematyki i języka angielskiego.

🌐 [Test kwalifikacyjny z języka](#): onSET-online Test kwalifikacyjny dla uchodźców. Istnieje również możliwość kategoryzacji językowej dla pracowników pełnoetatowych i wolontariuszy.

💡 Na stronie internetowej IQ-Netzwerks Sachsen można znaleźć listę [bezpłatnych aplikacji i kursów w Internecie do nauki języka niemieckiego](#) (w języku niemieckim i angielskim). Znajdziesz tu również linki do ofert słuchania, czytania i ćwiczenia języka niemieckiego.

Badanie online

Wiele osób ubiegających się o azyl i uznanych uchodźców chce iść na uniwersytet. Ale to dla nich trudne. Ponieważ muszą płacić dużo pieniędzy za studia. I często potrzebują dobrych referencji i dokumentów. Kiron Higher Education oferuje dobre rozwiązanie: Czesne nie ma znaczenia dla uznanych uchodźców i osób ubiegających się o azyl. I nie potrzebują dobrych certyfikatów i papierów. Uczelnia oferuje miejsca dla każdego. Pierwsze 2 lata spędza się na uniwersytecie online. Możesz wziąć udział w kursach w języku angielskim. Można również wstawić napisy w dowolnym języku. Na trzecim roku idziesz na lokalny uniwersytet. Możesz uczyć się niemieckiego podczas studiów. Otrzymasz również inną pomoc i doradztwo.

🌐 [Webseite Kiron](#)

Nauka niemieckiego bez kursu

Kafejki językowe

Istnieją również wolontariusze w tak zwanych kawiarniach językowych, którzy mogą pomóc w nauce języka niemieckiego. W kawiarniach językowych można spotkać innych ludzi i porozmawiać z nimi po niemiecku. Pomoże ci to ćwiczyć niemiecki i uczyć się nowych słów. A po drodze możesz poznać nowych przyjaciół. W kawiarniach językowych nie ma znaczenia, czy masz wcześniejszą znajomość języka, czy nie. Wszyscy siedzą razem w małych grupach i rozmawiają.

[Tutaj](#) znajdziesz oferty spotkań, na przykład kawiarnie językowe.

Tandem

Możesz także poszukać partnera do tandemu. Jest to osoba, która bardzo dobrze mówi po niemiecku i chce nauczyć się twojego języka. Spotykają się ze sobą i na zmianę uczą się i mówią po niemiecku i w swoim języku. W ten sposób Ty uczysz się niemieckiego, a druga osoba uczy się Twojego języka.

TandemNetwork GörlitzZgorzelec

TandemNetwork ma na celu poprawę umiejętności językowych niemieckich i polskich uczestników. Jego celem jest promowanie tolerancyjnego współistnienia Niemców i Polaków. Czasami organizowane są wspólne wycieczki lub wieczory kulinarne.

📍 [Centrum kształcenia dorosłych Görlitz, Langenstraße 23, 02826 Görlitz](#)

☎ [03581420980](tel:03581420980)

@ info@vhs-goerlitz.de

🌐 www.vhs-goerlitz.de

Język można również ćwiczyć podczas spotkań językowych. Stoliki stałych bywalców dla miasta Görlitz można znaleźć na stronie Sprachwerk Lausitz:

🌐 <https://sprachwerklausitz.eu/stammtische/>

Biblioteki

W [bibliotekach](#) publicznych można znaleźć wiele słowników i materiałów do nauki języka niemieckiego. Można tam również uczyć się w ciszy i spokoju oraz zazwyczaj korzystać z sieci WLAN.

Tłumaczenia ustne i mediacja językowa

💡 **Czy masz nagły wypadek i potrzebujesz policji lub służb ratunkowych? W tym celu Helpline Sachsen oferuje wsparcie językowe.** W tym celu Helpline skontaktuje Cię również z innymi organizacjami. Infolinia może zapewnić mediację językową w trudnych sytuacjach.

The Helpline jest dostępny **24 godziny na dobę**. Pomoc jest dostępna w języku niemieckim, angielskim, perskim i arabskim. Godziny pracy biura są dostępne dla języka ukraińskiego, hiszpańskiego, rosyjskiego i polskiego. Informacje na ten temat można znaleźć na stronie internetowej. Twoje zapytanie nie jest pilne? Następnie można również wysłać zapytanie pocztą elektroniczną.

☎ [035185075222](tel:035185075222)

@ helpline.ostsachsen@raa-sachsen.de

🌐 <https://www.raa-sachsen.de/helpline>

Nie potrafisz jeszcze dobrze porozumiewać się po niemiecku, a masz ważne spotkanie? Spotkanie odbywa się na przykład w urzędzie imigracyjnym lub w urzędzie ds. edukacji? Następnie poproś o kogoś, kto może pomóc w tłumaczeniu. Mogą to być tłumacze. Mogą to być również mediatorzy językowi.

Niektóre urzędy mają własnych tłumaczy. Mogą one zostać wykorzystane przez władze podczas dyskusji. Zawsze pytaj, czy tłumacz jest dostępny bezpłatnie.

💡 Przed każdym spotkaniem należy dowiedzieć się, czy wymagany jest tłumacz. Czasami wystarczy również mediator językowy. Może się również zdarzyć, że tłumaczenie nie będzie konieczne.

Tłumaczenie jest również pomocne podczas wieczorów dla rodziców w szkole lub przedszkolu. Pomoże ci to lepiej zrozumieć, co personel próbuje ci przekazać.

💡 W okręgu Görlitz działają mediatorzy językowi będący wolontariuszami. Tłumaczą podczas spotkań z rodzicami w żłobku, przedszkolu i świetlicy. **Ta pula tłumaczy-ochotników nosi nazwę "SiLk Görlitz".** Zapytaj w swoim przedszkolu. Centrum opieki dziennej może poprosić o mediatora językowego z puli. Ulotkę z informacjami można znaleźć na stronie internetowej [Departamentu Integracji](#). Ulotka jest dostępna w języku niemieckim, polskim i arabskim.

Oficjalne dokumenty w Niemczech mogą być tłumaczone wyłącznie przez certyfikowanych przez państwo tłumaczy. Tłumacze ci są tłumaczami przysięgłymi. Oficjalne dokumenty to na przykład certyfikaty, akty małżeństwa lub urodzenia. Takie tłumaczenia mogą być bardzo kosztowne. Najlepiej jest wcześniej dokładnie sprawdzić, czy tłumaczenie przysięgłe jest rzeczywiście potrzebne. Porównaj również ceny tłumaczeń.

💡 Urząd pracy i agencja zatrudnienia mogą pokryć koszty tłumaczenia certyfikatów. Aby to zrobić, należy złożyć wniosek. Zapytaj w [urzędzie pracy](#) lub [agencji zatrudnienia](#). Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie "[Uznawanie zagranicznych kwalifikacji edukacyjnych](#)".

Szukasz tłumacza? Czy potrzebujesz tłumacza? Na portalu internetowym **Sprachwerk Lausitz** można znaleźć osoby kontaktowe.

🌐 <https://sprachwerklausitz.eu/>

Również na stronie **ESO-Übersetzungs- und Dolmetscherdienst** można znaleźć tłumaczy pisemnych i ustnych. Znajdziesz tam również tłumaczy ustnych.

🌐 <https://www.euro-schulen.de/goerlitz/uebersetzung...>

Chcesz zostać tłumaczem ustnym? A może chciałbyś zostać wolontariuszem jako mediator językowy?

Mówisz bardzo dobrze po niemiecku i w języku obcym? Wtedy możesz pomóc swoim rodakom, którzy nie rozumieją lub nie mówią po niemiecku. Możesz na przykład towarzyszyć im podczas wizyt w urzędach lub innych spotkaniach.

Czy chciałbyś pracować jako wolontariusz? I pomagać w mediacjach między różnymi narodami? Następnie zostań SiLki - wolontariuszem mediatorem językowym.

Zarejestrować można się tutaj:

Sprachendienst Landkreis Görlitz

📞 [035816635126](tel:035816635126)

📞 [035816635127](tel:035816635127)

@sprachendienst@kreis-gr.de